

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

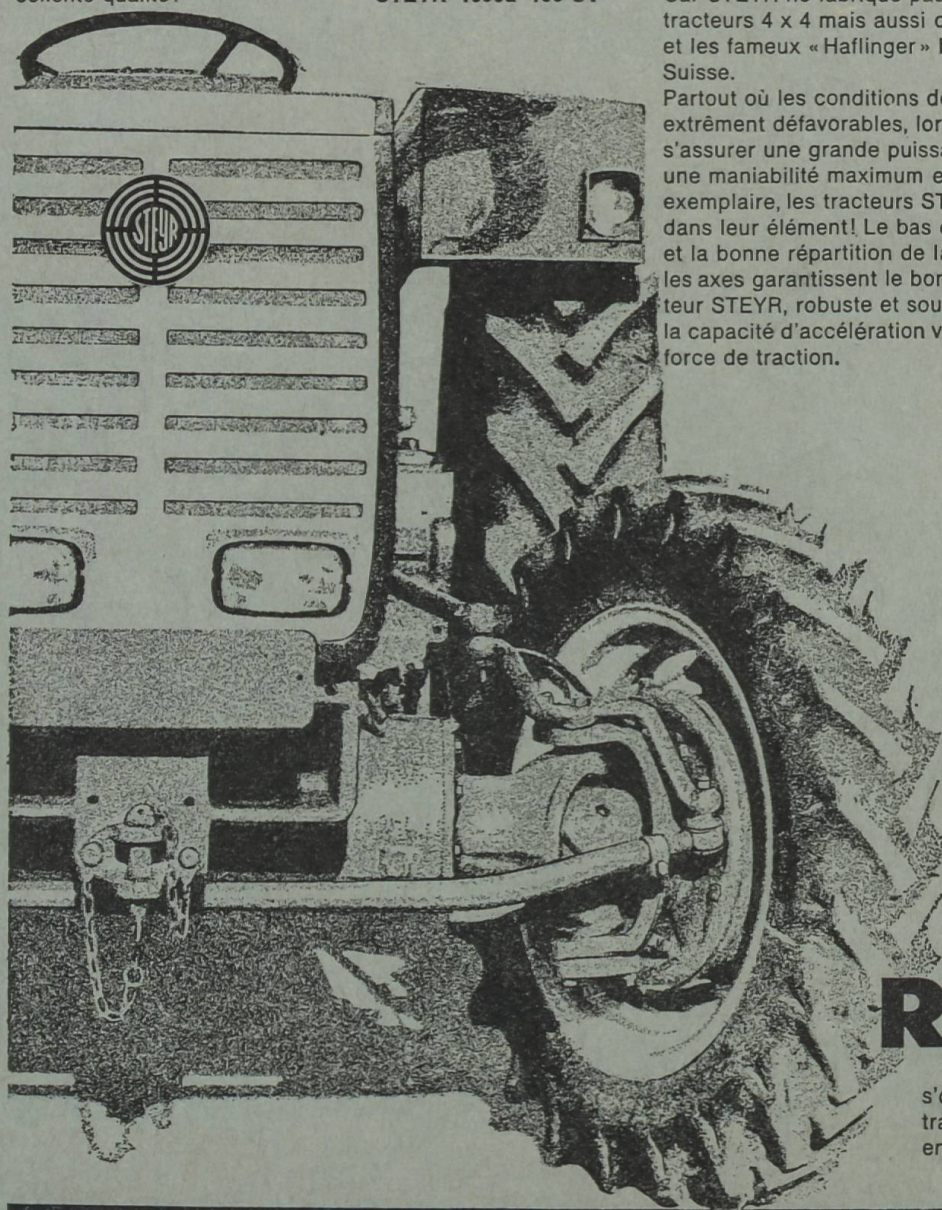
Steyr 4 x 4 ... excellente qualité!

STEYR produit une gamme complète de tracteurs à quatre roues motrices, connus pour leur excellente qualité :

STEYR	540a	44 CV
STEYR	650a	57 CV
STEYR	870a	77 CV
STEYR	1090a	100 CV

Tous ces tracteurs bénéficient de la riche expérience STEYR dans la construction de véhicules à entraînement sur les 4 roues. Car STEYR ne fabrique pas seulement des tracteurs 4 x 4 mais aussi des camions et les fameux « Haflinger » bien connus en Suisse.

Partout où les conditions de travail sont extrêmement défavorables, lorsqu'il importe de s'assurer une grande puissance de traction, une maniabilité maximum et une résistance exemplaire, les tracteurs STEYR 4x4 sont dans leur élément! Le bas centre de gravité et la bonne répartition de la charge sur les axes garantissent le bon aplomb. Le moteur STEYR, robuste et souple, leur donne la capacité d'accélération voulue et la grande force de traction.



Rapid

s'occupe des
tracteurs STEYR
en Suisse

**Autrefois
une corvée**



Epandage habituel des scories Thomas dans un nuage de poussière, malgré le pare-vent.

**aujourd'hui
un travail comme
un autre***



Epandage des scories humectées: travail propre sans poussière.

* depuis qu'on peut épandre les scories Thomas sans poussière avec le distributeur centrifuge K 65 ou DOMO 290. Le nouveau brasseur se charge également de mélanger les scories et les sels de potasse pendant le travail.

Diadem K65

le distributeur universel pour
tous les engrais

Domo 290

spécialement pour l'épandage
sans poussière

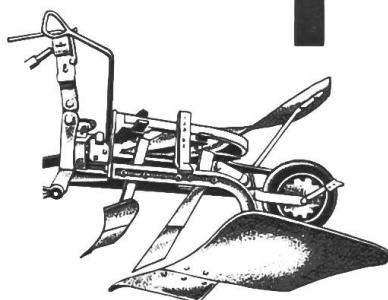
Bon pour recevoir prospectus
et prix concernant les distributeurs
centrifuges DIADEM K 65 et
DOMO 290.

A envoyer à
Aebi & Co SA, 3400 Burgdorf.
Téléphone 034/23301

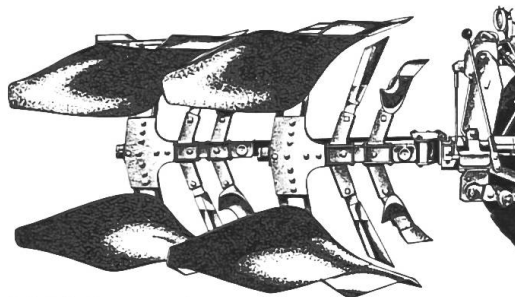
Adresse:

AEBI

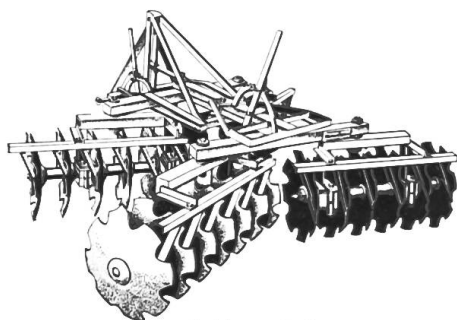
Machines de culture répondant aux plus hautes exigences



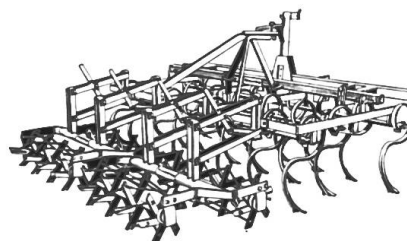
"Cérès" - 3 grandeurs
pour relevage normal
ou autoguidé



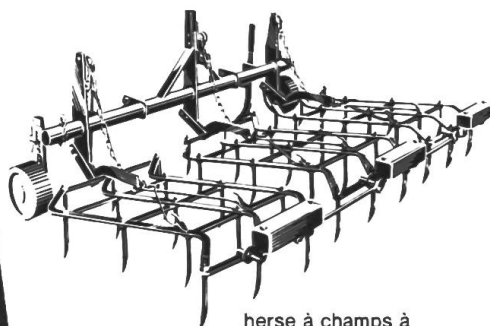
"Cybèle" - 3 grandeurs
retournement semi-automatique
construction en acier traité



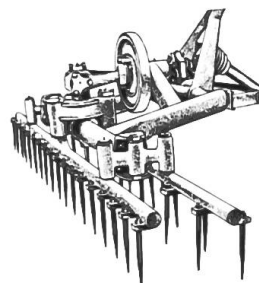
pulvérisateur à disques
exécution en "X" ou offset
différentes largeurs



cultivateur à dents flexibles
avec émotteur Quirl ou herse
arrière



herse à champs à
3 ou 5 compartiments



herse mobile à
2 ou 4 rames

autres machines
instrument universel
rouleaux divers
semoir à grain
distributeur d'engrais
demandez prix et
prospectus

Allamand s.a. Morges
machines agricoles - tracteurs

☎ 021/714121

La grande Nouveauté

les nouveaux tracteurs Hürlimann

Synchromatic

D-110	55 CV DIN
D-150	62 CV DIN
D-200	70 CV DIN

Toutes les 18 vitesses entièrement synchronisées

12 vitesses AV — 6 vitesses AR

Une perfection unique dans l'échelonnement des rapports
de la boîte à vitesses

AV

1 ^{re} vitesse	1,36 km/h
2 ^{me} vitesse	1,75 km/h
3 ^{me} vitesse	2,33 km/h
4 ^{me} vitesse	3,09 km/h
5 ^{me} vitesse	4,14 km/h
6 ^{me} vitesse	5,34 km/h
7 ^{me} vitesse	6,48 km/h
8 ^{me} vitesse	8,20 km/h
9 ^{me} vitesse	11,10 km/h
10 ^{me} vitesse	14,80 km/h
11 ^{me} vitesse	19,75 km/h
12 ^{me} vitesse	25,40 km/h

AR

1 ^{re} vitesse	2,75 km/h
2 ^{me} vitesse	3,40 km/h
3 ^{me} vitesse	4,55 km/h
4 ^{me} vitesse	6,03 km/h
5 ^{me} vitesse	8,14 km/h
6 ^{me} vitesse	10,40 km/h

Prise de force avec 540 + 1000
tours pouvant être enclenchée
et déclenchée en marche et
sous pleine charge.

Prise de force dépendant de
l'avancement des roues dans les
6 vitesses inférieures avant et
les 6 vitesses arrière.

Au total 14 vitesses à la prise
de force.

Les nouveaux tracteurs Hürlimann SYNCHROMATIC
sont à l'avant-garde pour les prochaines années

Hürlimann

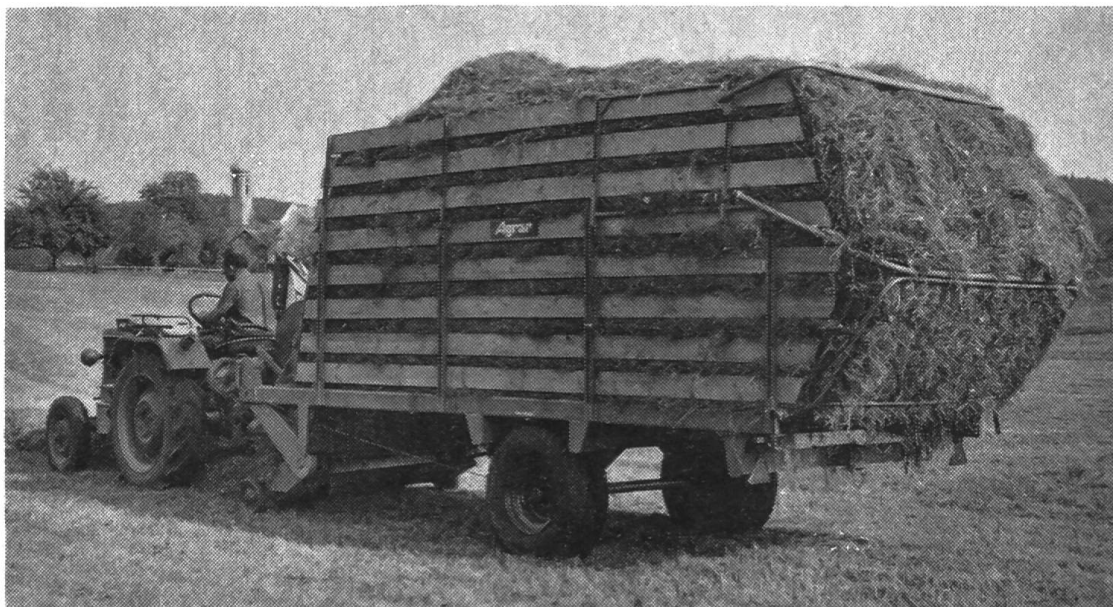
Fabrique de tracteurs

9500 Wil

Téléphone (073) 22 11 44

Agrar Autochargeuse toujours plus appréciée!

Le nombre d'autochargeuses AGRAR
vendu en 1970 a, par rapport à l'année
précédente, encore augmenté!



Les raisons en sont nombreuses. En
voici quelques-unes :

Les prix avantageux

Comparez le prix de l'autochargeuse AGRAR avec une machine concurrente d'une qualité approximative. La fabrication très rationalisée à Wil est la raison de nos prix compétitifs. D'autre part, la publicité si onéreuse a été limitée au strict minimum.

- La marche silencieuse de la machine et le ménagement du fourrage, assurés par notre système d'alimentation, représentent deux avantages incontestables.
- Le dispositif de coupe de 1 à 8 côutaux nécessite peu de force et un minimum d'entretien.
- La robustesse de l'autochargeuse AGRAR et son bon travail, même dans des mauvaises conditions, justifient le succès de cette machine suisse, construite pour nos conditions.

Agrar Fabrique de machines agricoles S.A.
9500 Wil

Veuillez, s'il vous plaît, m'envoyer le prospectus de l'autochargeuse AGRAR

Nom :

Adresse :

Si vous n'avez plus le temps de lire... lisez à tout prix ceci:

Il vous faut de l'aide — nous la fournissons sous forme du tracteur 2120 de John Deere — puissant, infatigable, polyvalent.

Ce robuste travailleur à l'incroyable force de traction, nous l'avons créé spécialement pour l'agriculteur moderne qui veut exploiter son domaine sans avoir

à bouleverser le calendrier établi, et ne veut pas trop dépendre de la nature des terrains.

Voilà l'aide que nous vous assurons. Croyez-nous, il vaut la peine de retrouver du temps libre, pour soi, pour la famille — pour lire aussi, bien sûr.



Boîte LR (Lent/Rapide)
avec 16 vitesses avant
et 8 vitesses arrière.

Système hydraulique
à réglage combiné,
réaction par les
bielles de traction.

Moteur diesel 4 cylindres,
de 72 CV/SAE.

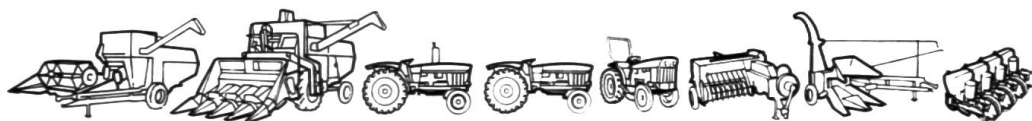


Freins hydrauliques
à disques dans l'huile
auto-réglables
et libres d'entretien.

Prise de force autonome,
540/1000 t/min.,
commutable sous charge par commande
hydraulique, démarrage doux.

Nous vous attendons à la
Foire suisse de la machine
agricole, halle 7, stand 705

John Deere: machines agricoles pour rendement accru



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, tél. 031/57 36 36

ALÖ-QUIKE

Polyvalent, sûr, avantageux
il se monte et se démonte
en quelques minutes,
sans aucun outillage!

Son raccordement au
système hydraulique
d'origine est extrêmement
simple, quel que soit le tracteur

Il n'est pas gêné dans son
travail si le tracteur comporte
un toit ou une cabine

Le chargeur frontal universel!

**est vraiment un chargeur
tous usages!**

De plus, il est interchangeable
d'un tracteur à l'autre et
peut être équipé
de 10 outils standards



Ernst Messer AG
4450 Sissach BL

MESSER

Tel. 061 - 85 23 21

Succursale: 1510 Moudon VD, Tél. 021 - 95 15 74



Le temps passé n'est plus!

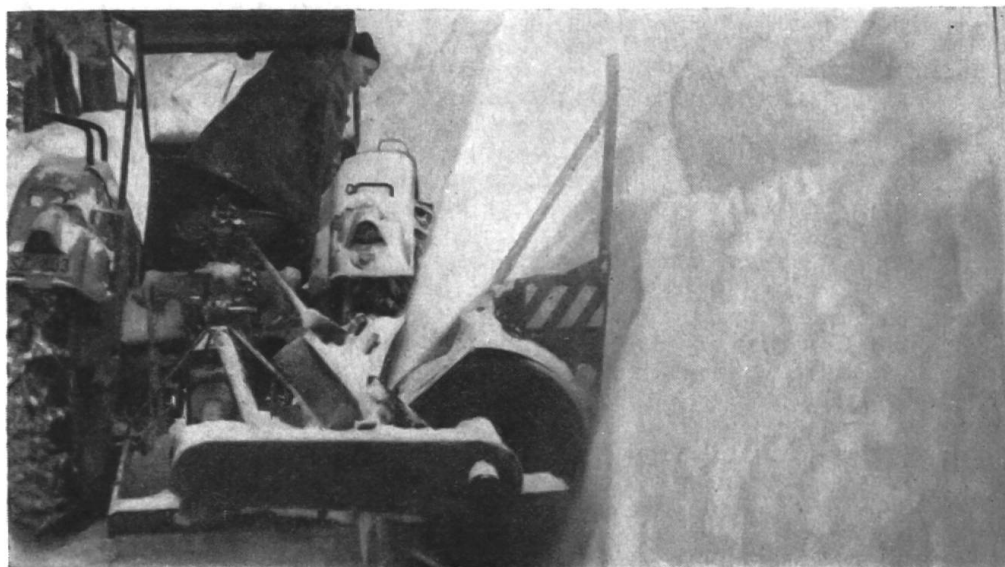
Les chutes de neige soudaines ont déjà entraîné bien des problèmes difficiles. Vous pouvez évidemment encore toujours vous attaquer aux tas de neige avec une pelle. Vous pouvez aussi attendre la fonte des neiges!

Mais chaque fois qu'il faut un déneigement rapide, rationnel et propre, la technique moderne doit intervenir. Baas vous offre un programme spécial d'engins de déneigement destinés au déblaiement des routes, des rues, chemins de campagne, sentiers, chemins d'accès, places et cours.

Engins de déneigement Baas

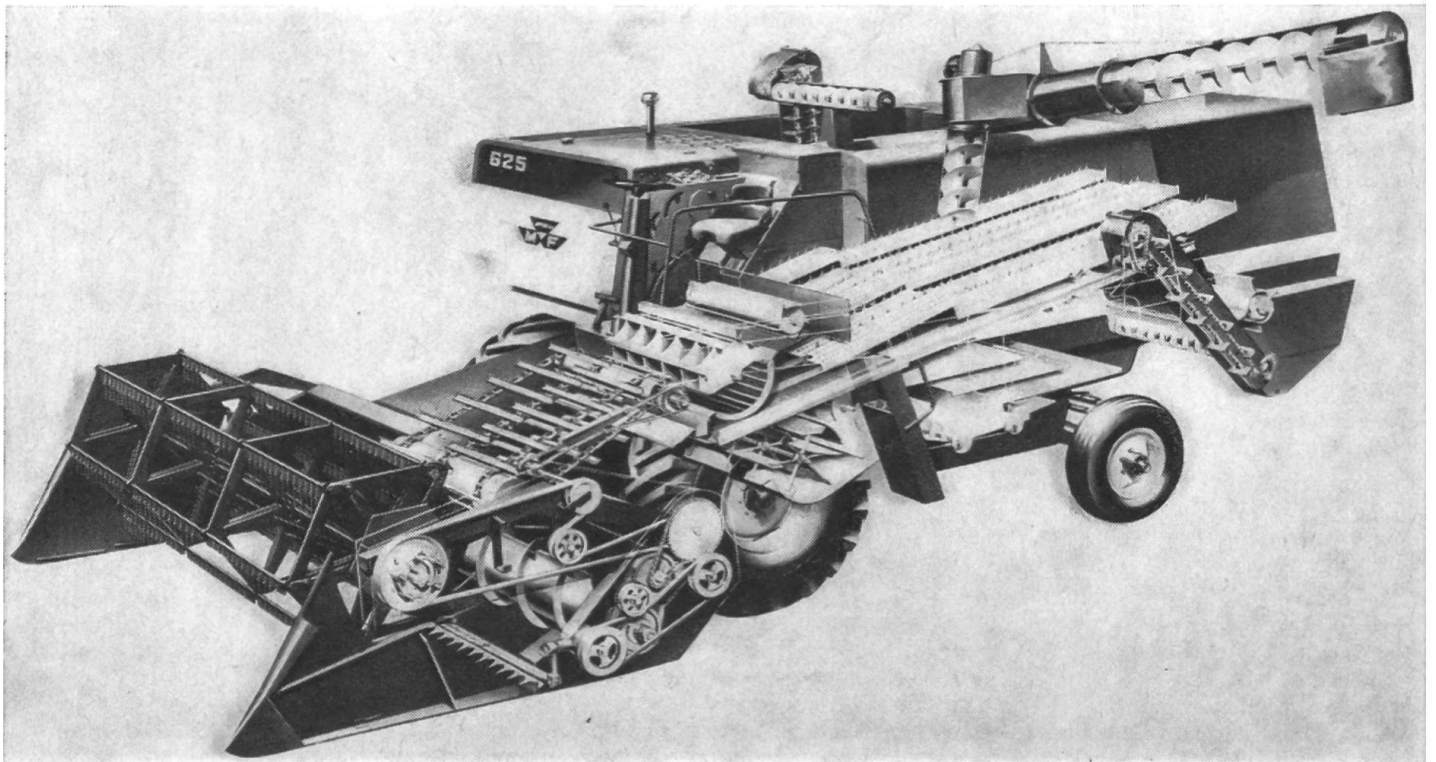
Engin à soc pivotant Baas - Engin à soc en V Baas - Engin à turbine adaptable Baas - Pelles à neige Baas - Fraise à neige pour montage frontal Baas. Et en outre, chaînes antidérapantes pour tous genres et toutes dimensions de pneus. Les engins de déneigement Baas font place nette.

Réclamez de préférence une documentation gratuite chez votre fournisseur spécialisé. Ou à nous directement.



Concentration de travail technique spécial sur mesures

**Baas S.à r.l. - Fabrique de machines - 8853 Lachen SZ
St. Gallerstrasse - Téléphone 055 7 20 20/21 - Télex 75686**

MASSEY-FERGUSON 625 MULTI FLOW — une moissonneuse-batteuse aux dimensions nouvelles

La tendance générale et actuelle vers l'augmentation de capacité a amené Massey-Ferguson à lancer sur le marché sa nouvelle grande moissonneuse-batteuse La 625 Multi-Flow. Comparativement aux modèles de pointe de la gamme de Massey-Ferguson, la 625 Multi-Flow a un rendement augmenté de 50 % au minimum. Ce résultat a été obtenu premièrement par l'agrandissement du système de battage, par une nouvelle disposition des tamis et par une surface des secoueurs considérablement augmentée.

Pendant la très longue période de tests, des rendements horaires de l'ordre de 14 tonnes ont été enregistrés avec des céréales et équipée d'une tête cueilleuse à 6 rangs, de 20 tonnes dans la maïs. Les machines d'essais ont totalisé plus de 4500 heures de travail dans les conditions les plus diverses et les plus difficiles rencontrées dans toutes les parties du monde. La tête de coupe de 4,20 m de large à accouplement rapide Quick-Attache est équipée du fameux système automatique réglant la hauteur de travail. Le conducteur choisit préalablement la hauteur de coupe et grâce à ce dispositif hydraulique, la table suit les inégalités du terrain, facilitant ainsi grandement la conduite lors de travaux nocturnes ou en récoltes versées. Comme sur les machines précédentes, les réglages en vitesse, en avancement et en hauteur du rabatteur se font hydrauliquement du siège du conducteur. Une boîte à 2 vitesses complétée par un variateur donne au tambour de battage une plage de régime étalée et assure une transmission de puissance maximum dans toutes les conditions de travail.

Par son dispositif de secouage d'une largeur de 1,65 m la 625 Multi-Flow devance nettement les machines les plus grandes en service jusqu'à ce jour. Le Multi-Flow, exclusivité d'un autre genre est un dispositif complémentaire du système de secouage. Par un battage complémentaire, la paille est à nouveau agitée et les grains ainsi récupérés sont amenés au coffret de nettoyage afin de subir le processus de triage. L'installation de secouage sans le corset a une surface totale de plus de 7 m². Massey-Ferguson a construit un coffret de nettoyage de conception entièrement nouvelle, introduit pour la première fois dans l'histoire de la fabrication des moissonneuses-batteuses. Celui-ci se compose de trois grilles réglables, superposées et légèrement décalées, faisant suite à une table réceptrice à grains de 1,75 m de long. A 3 reprises, au moment de la chute, le grain est violemment soulevé par une installation de soufflerie constituée par deux ventilateurs séparés. Les 3,85 m² de surface des grilles de nettoyage, ajoutés à la construction nouvelle du coffret améliorent considérablement le rendement et la qualité du travail.

Le stockage des grains sur une grande moissonneuse-batteuse a toujours été un obstacle majeur pour le constructeur. Massey-Ferguson a résolu ce problème en introduisant le système ingénieux du tank dit «en selle». Celui-ci enjambe la hotte à paille faisant ainsi partie intégrante de la machine tout en évitant une hauteur exagérée.

La goulotte de décharge à commande hydraulique, les pneumatiques de très grande dimension, tout comme la direction hydrostatique complètent cette description succincte d'une machine, qui, par ses dimensions et son rendement, se place à l'avantgarde des moissonneuses-batteuses de très grande capacité.